

Научная статья

УДК 81'42:821.161.1

DOI: 10.18384/2949-5008-2026-1-103-114

## ЦВЕТ КАШТАНА В СИСТЕМЕ ТЕРМИНОВ ЦВЕТА: ОТ СТЕРЕОТИПНОГО К РЕКЛАМНОМУ

**Сивова Т. В.**

*Гродненский государственный университет имени Янки Купалы, г. Гродно, Республика Беларусь  
e-mail: t.sivova@grsu.by*

*Поступила в редакцию 19.08.2025*

*Принята к публикации 05.09.2025*

### **Аннотация**

**Цель.** Описать на материале цветковых дескрипций каштана, функционирующих в текстах различных дискурсов, сегмент цветовой концептосферы флористического пространства русского языка.

**Процедура и методы.** Осуществлён анализ функционирования колористических дескрипций каштана в текстах различных дискурсов, что позволило создать комплексное описание сегмента цветовой концептосферы русского языка. На различных этапах исследования использовались метод сплошной выборки, описательно-аналитический, контекстуальный, метод направленного ассоциативного эксперимента, количественной обработки данных.

**Результаты.** Выявлен состав актуализируемых в цветовой перцепции и визуализации каштана терминов цвета (27); определены доминанты цвета, а также эксплицирующие индивидуальную цветовую картину мира носителя языка уникальные дескрипции растения. Описаны способы уточнения цветового значения композитами различного состава (22), цепочками цвета (6). Выявлены способы расширения цветового спектра. Описана сочетаемость терминов цвета с фитонимической лексикой, с пространственной, соматической, вестигальной и др. Раскрыта функциональность описаний каштана, реализуемая преимущественно в онтологической, образительно-выразительной, прототипической функции, в функции создания цветового хронотопа. Сформирован список созданных на основе дескрипции каштана цветообозначений: 107 единиц, 79 из которых не фиксировались ранее в словарях цветообозначений; описана специфика их создания и функционирования.

**Теоретическая и/или практическая значимость.** Исследование вносит вклад в описание цветовой концептосферы флористического пространства русского языка.

**Ключевые слова:** корпусные исследования, лингвистика цвета, направленный ассоциативный эксперимент, рекламный дискурс, термин цвета, фитоним, цветовая концептосфера

**Благодарности и источники финансирования.** Автор выражает глубочайшую признательность студентам, профессорско-преподавательскому составу и руководству факультетов ГрГУ имени Янки Купалы за содействие в проведении ассоциативного эксперимента.

### **Для цитирования:**

Сивова Т. В. Цвет каштана в системе терминов цвета: от стереотипного к рекламному // Отечественная филология. 2026. № 1. С. 103–114. <https://doi.org/10.18384/2949-5008-2026-1-103-114>.

Original research article

## CHESTNUT COLOUR IN THE COLOUR TERM SYSTEM: FROM STEREOTYPICAL TO ADVERTISING TERMS

**T. Sivova**

*Yanka Kupala State University of Grodno, Grodno, Republic of Belarus*  
*e-mail: t.sivova@grsu.by*

*Received by the editorial office 19.08.2025*

*Accepted for publication 05.09.2025*

### **Abstract**

**Aim.** Using colour descriptions of a chestnut, which function in the texts of various discourses, to describe a segment of the colour conceptual sphere of the floristic space in the Russian language.

**Methodology.** An analysis of functioning of colouristic descriptions of a chestnut in the texts of various discourses was carried out, which made it possible to create a comprehensive description of a segment of the colour conceptual sphere of the Russian language. At various stages of the study the following methods were used: continuous sampling, descriptive-analytical, contextual, directed associative experiment, and quantitative data processing.

**Results.** The composition of colour terms actualized in colour perception and visualization of a chestnut was identified (27); colour dominants were defined, as well as unique descriptions of the plant. Methods for refining the colour meaning using composites of various compositions (22) and colour chains (6) were described. Methods of expanding the spectrum of lexemes with the meaning of colour intensity, with implicit colour, with the meaning of 'to be in bloom', 'to lose colour', 'light' and 'darkness' were identified. The compatibility of colour terms with phytonym-related lexemes, spatial, somatic, visage-related, etc. was described. The functionality of chestnut descriptions was revealed, which is realized mainly in the ontological, pictorial-expressive, prototypical function, in the function of colour chronotype creating. A list of colour designations based on chestnut descriptions was compiled – 107 units, 79 of which were not previously recorded in colour terms dictionaries; the specifics of their creation and functioning were described.

**Research implications.** The study contributes to the description of the colour conceptual sphere of the floristic space of the Russian language.

**Keywords:** corpus studies, linguistics of colour, directed associative experiment, advertising discourse, colour term, phytonym, colour conceptual sphere

**Acknowledgments.** The author expresses his deepest gratitude to the students, teachers, and management of the faculties of Yanka Kupala State University of Grodno for their assistance in conducting the associative experiment.

### **For citation:**

Sivova, T. V. (2026). Chestnut Colour in the Colour Term System: From Stereotypical to Advertising Terms. In: *Russian Studies in Philology*, 1, 103–114. <https://doi.org/10.18384/2949-5008-2026-1-103-114>.

### **Введение**

Растительный код, являясь «одним из универсальных способов описания мира и его фрагментов» [1, с. 85], закономерно оказывается в фокусе научного внимания лингвистов. Цветовая составляющая описания растений представляет иссле-

довательский интерес для специалистов, работающих в области лингвистики цвета, лингвокультурологии, этноботаники и др.

Цель данного выполненного в русле лингвистики цвета исследования – описать сегмент цветовой концептосферы флористического пространства русского языка

на материале колористических дескрипций каштана, функционирующих в текстах различных дискурсов. Материалом носящей полидискурсивный характер работы служат лексикографические источники: толковые словари русского языка: «Большой толковый словарь русского языка» С. А. Кузнецова, «Русский семантический словарь» под ред. Н. Ю. Шведовой, ассоциативные: «Русский ассоциативный словарь» под ред. Ю. Н. Караулова, «Словарь обыденных толкований русских слов» под ред. Н. Д. Голева, словари цветообозначений – созданный А. П. Василевичем с соавторами «Каталог названий цвета» [2], «Словарь цвета» В. К. Харченко; данные проведённого нами направленного ассоциативного эксперимента (611 респондентов); собрание сочинений в 9 т. К. Г. Паустовского; данные Национального корпуса русского языка – основного (ОК НКРЯ) и поэтического подкорпуса (ПК НКРЯ); тексты, размещённые на сайте рекламных объявлений «Авито» (Авито).

Обращение к специфике цветовой визуализации каштана не случайно: «культурная коннотация и символическое значение каштана» в различных культурах закономерно оказываются в фокусе исследовательского внимания лингвистов (см., например, исследование Д. Д. Сухих [3, с. 157]).

М. В. Румянцева, осуществляя лингвокультурологический анализ метафорических сравнений с эталоном цвета, выявленных в текстах русской художественной литературы XX в., отмечает, в частности: «эталонны коричневого цвета изыскиваются преимущественно в мире растений» [4, с. 52]. «За эталоном коричневого (а также бурого) цвета, – подчёркивает М. В. Румянцева, – авторы обращаются к фитоморфам. Здесь встречаем лексемы *каштаны* (выделено нами. – Т. С.), *орехи*, *жёлуди*, *вишня*, *табак*, *еловый обдирыш*, *еловая смола*» [4, с. 52].

Статус цветowego прототипа находит отражение в лексикографических источниках. Так, И. В. Елынцева, отмечая, что «нередки случаи, когда конкретная “цветовая” сема в значении мотивирующих слов ... колоративов-прилагательных вербально не выражена ...; предполагается, что у человека имеется чёткое представление о цвете данного предмета-носителя» [5, с. 66], в качестве примера приводит следующие адъективы: «рус. *каштановый* ЛСВ2 ‘коричневый, цвета каштана’ (ср.: *каштан* ‘дерево сем. буковых, дающее плоды в виде крупного ореха; съедобный плод этого дерева’) / бел. *каштанава* ЛСВ2 ‘колелу каштана, чырванавата-карычневы’ (ср.: *каштан* ‘дрэва сямейства букавых, якое дае плады ў выглядзе буйнога арэха; плод гэтага дрэва’)» [5, с. 67].

Лингвисты обращают внимание на сферу денотации термина цвета (здесь и далее – ТЦ) *каштановый*. В. Г. Кульпина фиксирует специализацию ТЦ в описании цвета волос: «в сфере цветообозначения волос оппозитивными коррелятами являются, к примеру, каштановый, чёрный, рыжий и др. цвета волос» [6, с. 282], М. В. Пименова с соавторами отмечают, в частности: «рыжая масть коня в английском ассоциируется с цветом каштана: *chestnut*» [7, с. 82]. Представляют особый интерес наблюдения М. С. Вагенлетнер и И. И. Золотаревой, которые заключают: «сибиряки не связывают каштановый цвет с плодами каштана, потому что это дерево не растёт в Сибири. Каштановый в сибирском языковом сознании, прежде всего определённый цвет волос, так ответило 92% опрошенных нами респондентов» [8, с. 36].

Изложенное определяет актуальность нашего исследования, посвящённого выявлению специфики цветовой перцепции и визуализации каштана, продолжающего наши изыскания в области описания цветовой концептосферы флористического пространства языка (см., например: [9] и др.).

### К вопросу о классификации

Согласно наблюдениям Е. В. Дзюбы, каштан относится к нетипичным образцам категории ОРЕХ, к малотипичным, напр., жёлудь, при этом «лучшим образцом категории ОРЕХИ, по мнению носителей

языка, является грецкий орех» [10, с. 243], Н. Ю. Шведова относит фитоним к группе Орехоплодовые культуры, их плоды.<sup>1</sup>

**Лексикографическая репрезентация** (коричневый, светло-коричневый; белый, бело-розовый). Толковые словари русского языка фиксируют цветное значение в искомым дефинициях: *каштан* 'дерево сем. буковых, дающее плоды в виде крупного ореха светло-коричневой окраски'<sup>2</sup>; *каштан* 'дерево или кустарник сем. буковых с плодами-орехами', 'сам такой слегка сплюснутый плод в тонкой коричневой оболочке'. *Цветущие каштаны* (с пышными белыми или бело-розовыми соцветиями).<sup>3</sup>

В. Г. Кульпина подробно описывает этимологию ТЦ *каштановый*: «КАШТАНОВЫЙ. «Рыжебурый, яркй бурый» (Даль П. С. 101); «Коричневый, цвета каштана» (БТС. С. 424). Этимология: источник: «арм. *kaskeni* «каштановый» (Фасмер П. С. 215). Сфера денотации. В общелитературном языке выступает как цветообозначение волос. В терминологической функции 'каштановые почвы' означает «тип почв, образовавшийся под воздействием растительности сухих степей» (БТС. С. 424)» [6, с. 106].

### Ассоциативное пространство (коричневый)

Направленный ассоциативный эксперимент (2021 г.; 611 респондентов; студенты ГрГУ имени Янки Купалы; 314 жен., 297 муж.; возраст: 17–20), в котором респондентам было предложено привести «цветовую» реакцию на стимул-фитоним «каштан», позволяет составить представ-

ление о цветовом впечатлении о растении, сложившемся в сознании носителей языка.

**Статистика:** всего цветовых реакций на стимул «каштан»: 583, различных цветовых реакций 41, одиночных реакций: 26, отказов: 28.

**Результаты:** коричневый 449: 239 (ж), 210 (м); зелёный 53: 23 (ж), 30 (м); тёмно-коричневый 11: 6 (ж), 5 (м); каштановый 7: 3 (ж), 4 (м); белый 5: 2 (ж), 3 (м); бордовый 5: 5 (ж); красный 5: 4 (ж), 1 (м); светло-коричневый 4: 1 (ж), 3 (м); бежевый 3: 2 (ж), 1 (м); жёлтый 3: 2 (ж), 1 (м); карий 3: 1 (ж), 2 (м); чёрный 3: 1 (ж), 2 (м); зелёно-коричневый 2: 2 (ж); зелёный, коричневый 2: 2 (м); коричневый, зелёный 2: 2 (ж); бурый 1: 1 (м); жёлто-зелёный 1: 1 (ж); жёлто-коричневый 1: 1 (м); жёлтый, белый 1: 1 (ж); зелёный и оранжевый 1: 1 (м); (белор.) карычевы 1: 1 (ж); каштановый оттенок 1: 1 (ж); коричнево-зелёный 1: 1 (ж); коричнево-рыжий 1: 1 (м); коричневый с белым 1: 1 (ж); коричневый, зелёный, жёлтый, красный 1: 1 (м); красно-коричневый 1: 1 (ж); насыщенный коричневый 1: 1 (ж); охра 1: 1 (ж); салатный 1: 1 (м); светло-оранжевый 1: 1 (м); серый 1: 1 (ж); синий 1: 1 (м); тёмно-зелёный 1: 1 (ж); тёмно-зелёный, коричневый 1: 1 (ж); тёмно-коричневый, каштановый 1: 1 (ж); тёмно-оранжевый 1: 1 (ж); тёмно-серый 1: 1 (м); фиолетовый 1: 1 (м); шоколадный 1: 1 (ж); ярко-коричневый 1: 1 (ж). Ср. с ассоциативными словарями: «каштан»: цвет 18; коричневый цвет 5; каштановый 1.<sup>4</sup> «Русский ассоциативный словарь» не фиксирует цветовые реакции на стимул.<sup>5</sup>

Таким образом, в визуализации растения принимают участие 19 ТЦ (в алфавитном порядке): бежевый, белый, бордовый, бурый, жёлтый, зелёный, карий, **каштановый** (выделено нами. – Т. С.), коричневый, красный, оранжевый, охра, рыжий, салат-

<sup>1</sup> Каштан // Русский семантический словарь. Толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений / под общ. ред. Н. Ю. Шведовой. Т. 1. М.: РАН Ин-т рус. яз., 2002. С. 526.

<sup>2</sup> Каштан // Большой толковый словарь русского языка / сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. СПб.: Норинт, 2000. С. 424.

<sup>3</sup> Каштан // Русский семантический словарь. Толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений / под общ. ред. Н. Ю. Шведовой. Т. 1. М.: РАН Ин-т рус. яз., 2002. С. 526.

<sup>4</sup> Каштан // Словарь обыденных толкований русских слов. Лексика природы. Т. 1. / под ред. Н. Д. Голева. Кемерово: Изд-во Кемер. ун-та, 2011. С. 369.

<sup>5</sup> Каштан // Русский ассоциативный словарь / под ред. Ю. Н. Караулова [Электронный ресурс]. URL: <http://thesaurus.ru/dict> (дата обращения: 26.02.2024).

вый, серый, синий, фиолетовый, чёрный, шоколадный. Доминанта цвета коричневый (449), далее по ранжиру – зелёный (53) (ср. с данными НКРЯ).

Цветовое впечатление о дереве передаётся респондентами также с помощью 1) композитов различного состава (13), например, а) жёлто-зелёный, коричнево-рыжий и др., б) светло-коричневый, тёмно-зелёный, ярко-коричневый и др.; 2) цепочек цвета (6), например, двухкомпонентных: а) жёлтый, белый; коричневый, зелёный; б) тёмно-зелёный, коричневый; в) тёмно-коричневый, каштановый; многокомпонентных: г) коричневый, зелёный, жёлтый, красный. Респонденты используют и другие способы толкования цветового значения, например, насыщенный коричневый, коричневый с белым.

### Авторская цветовая концептосфера

Проза К. Г. Паустовского (лексемы со значением 'быть в цвету') обнаруживает колористические дескрипции растения, построенные на основе 6 ТЦ: **жёлтый** 2 (*желтоватый, жёлтый*); **розовый** 2 (*розовый*); **зелёный** 1 (*зелёный*), **красный** 1 (*красный*), **ржавый** 1 (*ржавчина*), **рыжий** 1 (*рыжеватый*). В контексте: *Когда на каштанах расцвели жёлтые и розовые свечи, весна достигала разгара.*<sup>1</sup> *Вместе с тем доминируют в описаниях лексемы со значением 'быть в цвету' (расцвести, цвести).* Спектр расширяется лексемами: 1) со значением интенсивности окраски (*прозрачный*), 2) со значением 'утратить цвет', 3) со значением 'свет' (*просветить*).

Авторские описания каштана принимают участие в создании преимущественно цветового темпорального измерения: темпоральной координаты (здесь и далее – ТК) «Время года» [весна] *каштаны выбрасывали первые листья – прозрачные, покрытые рыжеватым пухом*<sup>2</sup>; [осень] *разбрасывая по столикам листья кашта-*

*нов, уже тронутые ржавчиной*<sup>3</sup>; [зима] *падали съеденные зимой листья каштанов*<sup>4</sup>; реже – цветового пространственно-го измерения: пространства природы (в пересечении с пространством человека [соматический код]): *Листья каштанов обвяли, опустив свои широкие зелёные пальцы*<sup>5</sup>; *города: В саду, просвеченные насквозь солнцем, стояли каштаны*.<sup>6</sup>

В прозе К. Г. Паустовского фиксируется функционирование ТЦ *каштановый* (11), композита *красно-каштановый* (1), которые актуализируются в конструировании цветового пространственного измерения текста: 1) пространства человека [соматический код] (в описании волос как мужских, так и женских персонажей): *бледный человек со светлыми каштановыми волосами, с задумчивым взглядом*<sup>7</sup>; *Её краснокаштановые тяжёлые волосы отражались в воде*<sup>8</sup>; 2) пространства природы: [фауна] *пригоняла на двор к отцу Петру бычка с влажными каштановыми глазами*.<sup>9</sup>

### Основной корпус НКРЯ (зелёный)

Цветовые описания дерева фиксируются в текстах свыше 70 авторов, среди которых В. Беляев, Л. Бердяева, И. Бунин, А. Грин, В. Каверин, В. Катаев, А. Куприн, А. Мариенгоф, В. Набоков, Ю. Олеша, И. Тургенев, И. Эренбург и др.

Спектр значимых в визуализации каштана ТЦ включает 13 единиц: **зелёный** 39 (*зазеленеть, зеленеть, зеленоватый, зелёно-золотой, зелёный, зелень, прозелень, тёмно-зелёный*); **белый** 23 (*бело-розовый, белый, дымчато-белый, молочно-белый*); **розовый** 22 (*бело-розовый, бледно-розовый, жёлто-розовый, розоватый, розово-жёлтый, розовый*); **жёлтый** 12 (*желтеть,*

<sup>3</sup> Паустовский К. Г. Собрание сочинений: в 9 т. Т. 1. М.: Худож. лит., 1981. С. 55.

<sup>4</sup> Там же. С. 174.

<sup>5</sup> Паустовский К. Г. Собрание сочинений: в 9 т. Т. 4. М.: Худож. лит., 1982. С. 647.

<sup>6</sup> Там же. С. 82.

<sup>7</sup> Паустовский К. Г. Собрание сочинений: в 9 т. Т. 7. М.: Худож. лит., 1983. С. 429.

<sup>8</sup> Паустовский К. Г. Собрание сочинений: в 9 т. Т. 5. М.: Худож. лит., 1982. С. 290.

<sup>9</sup> Там же. С. 406.

<sup>1</sup> Паустовский К. Г. Собрание сочинений: в 9 т. Т. 4. М.: Худож. лит., 1982. С. 64.

<sup>2</sup> Там же. С. 64.

желтизна, желтоватый, жёлто-розовый, жёлтый, пожелтеть, розово-жёлтый); **золотой** 9 (зелёно-золотой, золото, золотой, позолоченный); **коричневый** 9 (коричневый, ярко-коричневый); **чёрный** 7 (почернеть, чернота, чёрный); **красный** 2 (густо-красный, красный); **рыжий** 2 (рыжеватый, рыжий); **кремовый** 1 (кремовый); **лиловый** 1 (светло-лиловый); **пурпурный** 1 (пурпур); **серый** 1 (посереть). В контекстах: это был стук **зелёных** колючих **шаров**, падавших с ветвей каштана на землю (Грек); пошёл **по коричневым каштановым листьям** (Иск.); **светло-лиловыми и белыми свечами цветут каштаны** (Овч.)<sup>1</sup>.

Спектр расширяется лексемами: 1) со значением интенсивности окраски (бледный, блёклый, полупрозрачный, прозрачный, сочный, яркий и др.), 2) с имплицитным цветом (нарядный, осенний), 3) со значением 'быть в цвету' (зацвести, распуститься, расцвести, цвести, цвет, цветение, цветущий), 4) 'свет' (блестеть, блестящий, гореть, загореться, зажечь, лакированный, мерцать, пламя, пылать, сверкать, свет, свеча, сияние и др.) и 'тьма' (сумерки, тёмный, тень). В контекстах: как на набережной **каштаны** покрывались большими шишкатыми зелёными почками, как разворачивались из них **бледные, полупрозрачные** узорные **листья** (Крас.); увидела старого доктора **под цветущим каштаном, озарённым лучами заходящего солнца** (Кав.).

Выявленные ТЦ коррелируют преимущественно с фитонимом каштан, с другой фитонимической лексикой (напр., ветвь, гроздь, кора, крона, лепесток, лист, листва, почка, пух, скорлупа, соцветие, ствол, цветок, шишка, ядро и др.), в меньшей мере – с соматической (бок, ладонь, лапа, палец), с металексамами (тон, цвет и др.). Например: **Стоят каштаны в свечках – розово-жёлтых хлопущих-султанках** (Манд.); **коричневый, блестящий, с чёрным бочком каштан** (Кир.); **тёмные**

**ладони каштанов** треплются в воздухе (Горьк.).

ОК НКРЯ фиксирует функционирование 8 ТЦ, основанных на колористической дескрипции дерева: **желтоватый лист каштана, конского каштана, красноватого каштана, спелого каштана, тёмный каштан, тихий каштановый, холодный каштан, каштановый**, также 16 композитов: **бледно-каштановый, бронзово-каштановый, каштаново-золотистый, каштаново-коричневый, каштаново-медный, каштаново-пепельный, каштаново-рыжеватый, каштаново-рыжий, медно-каштановый, нежно-каштановый, рыжевато-каштановый, рыже-каштановый, светло-каштановый, тёмно-каштановый, чёрно-каштановый, ярко-каштановый**, также: **каштановолодый** (см. прототипическая функция).

**Поэтический подкорпус НКРЯ** (зелёный). Цветовые описания дерева фиксируются в поэтических текстах более 30 авторов, среди которых Н. Асеев, В. Брюсов, М. Волошин, И. Елагин, Д. Кедрин, В. Луговской, В. Набоков, В. Обухов, Б. Пастернак, И. Северянин, А. Фет и др.

Цветовой спектр, актуализируемый в описаниях, включает 8 ТЦ: **зелёный** 12 (зелёный, зелень); **золотой** 4 (золотистый, золотиться, золото); **розовый** 4 (розовый); **жёлтый** 3 (жёлтый, пожелтеть); **рдяный** 1 (рдеть); **рыжий** 1 (рыжий); **серебряный** 1 (серебряный); **чёрный** 1 (чёрный). В контекстах: **Как тихо Шевелятся зелёные листья Каштанов** (Обух.); **Каштан, сыпавший золото В зелёную дрожь пруда** (Мерк.).

Цветовой спектр расширяется лексемами: 1) со значением интенсивности окраски (бледный, сочный), 2) со значением 'быть в цвету' (цвести), 3) 'свет' (вспыхнуть, гореть, искра, огонь, полыхать, светиться, сиять), 'тьма' (тёмнолистный, тёмнолицый, тёмный). Напр.: **На больших стволах каштанов Ярко вспыхнул бледный лист** (Вол.).

ТЦ коррелируют преимущественно с фитонимом каштан, с другой фитонимической лексикой (напр., ветвь, ветка,

<sup>1</sup> Примеры далее цит. по: Национальный корпус русского языка. Основной корпус [сайт]. URL: <https://ruscorpora.ru> (дата обращения: 21.06.2024).

лепесток, лист, сучок), природной (снег), пространственной (аллея), вестигальной (шляпа), световой (искра, свеча) и др. Например: **На каштанах / за домами, тронув свечи лепестков, в их серебряном / тумане сколько / быстрых / хоботков!** (Уш.); **К зелёным искрам на ветвях каштана!** (Луг).

ПК НКРЯ фиксирует ТЦ каштановый, а также композиты: золотисто-каштановый, каштаново-атласный, каштаново-бронзовый (см. прототипическая функция).

**Функциональный потенциал цветковых описаний дерева, согласно НКРЯ**, реализуется в 1) онтологической функции: Среди листьев начались колючие **зелёные шарики** (Крап.); Излюбленного вечера прохлады, **Зелёные тенистые каштаны** (Пар.);

2) изобразительно-выразительной: о тротуары бился **бело-розовый прибор каштановых цветов** (Рат.); **сквозь золотое крупное кружево каштанов** глядела ... промытая дождями холодная лазурь (Серг.);

3) создания цветового хронотопа (см. подробнее в [11]): 3.1 цветового пространственного измерения:

– пространства природы [флора] <каштаны> **были коричневые, большие и приятно тяжёлые** (Иск.); [фауна] (на основе параллелей): **каштаны, выскочившие из зелёных ежей увядшей скорлупы** (Красн.); **тряхнул <дерево>, и земля покрылась зелёными иглами, как огромный морской еж** (Льв.);

– пространства человека [соматический код] О, **золотистые каштаны Твоих взволнованных волос** (Север.); на основе параллелей: **Закружился каштан темнолицый** (Елаг.); **Мосино лицо блестело, как каштан** (Кат.); также: **боль раскатывалась колючими тяжёлыми клубками. Славке показалось, что они похожи на неочищенные каштаны, только не на зелёные, а на багрово-красные** (Крап.); [вестигальный] (на основе параллелей): **каштаны были в цвету, и белые шапки их красовались везде** (Скал.); **Молча жёлтую шляпу снял древний каштан** (Попл.);

– пространства «вещного мира» (в системе параллелей): **весной деревья свер-**

**кали канделябрами свечей** (Эр.); <сквозь ограду> **из раскидистых каштанов, похожих с длинными, торчащими кверху розовыми цветами на гигантские царственные люстры** (Купр.);

– пространства сна: «Это каштаны», – догадывается **во сне** Динка... А цветы вдруг раскрываются, и из них падают **блестящие коричневые каштаны** (Ос.);

– социальных явлений: **бело-розовые цветы** <каштаны> **стоят так стройно и прямо, как перевитая золотом свеча у нарядной невесты** (Ос.); **из зелёной листвы, как свечи на рождественской ёлке, подымутся и расцветут бледно-розовые цветы каштанов** (Бел.);

– мемориального пространства: **На плиты холодные, на дорожки пустынные Роняют листья каштаны тёмные** (Кран.);

– гастрономического: **пробовала каштаны на вкус, разгрызая твёрдую корку, но жёсткая молочно-белая сердцевина их была горькой** (Ос.);

– пространства науки [ботаника] **Растреплет белый цветок и расположим его органы, как это сделали с почкой каштана, начиная с крайних, т. е. наружных, белых лепестков и кончая лежащим ближе к середине цветка органом с жёлтыми пыльными мешочками** (Тим.);

– пространства искусства [живопись] в лёгком дожде, **как белые свечи, цветут каштаны, совсем как на картинах Писсарро** (Прох.);

– пространства дома: **грохот города, зелень густых лип и каштанов, звонки конок – всё это сразу вторгнулось в чердачную комнатку** (Купр.);

– пространства города: **Каштаны зеленели, солнце капало с листвы, по улицам неслись машины** (Зав.); **Моё окно выходит на Иоганнисберг и по ночам там белые фонари горят, а внизу каштаны свечами мерцают** (Куз.);

– страны: **В Дании горе Станет прозрачной и тише: Между зелёных каштанов сверкает так ласково море** (Сол.);

3.2 цветового темпорального измерения:

– ТК «Фаза вегетации»: любовался **мо-  
лодой зеленью каштанов**, которые уже  
**начинали зацветать** (Сед.); **зелёный шар**  
попался и обнажал внутри себя другой, по-  
меньше, **ярко-коричневый, лакированный**  
(Грек.); **линия каштанов уже покрылась**  
**белыми соцветьями** (Пришв.);

– ТК «Время суток»: [закат] **каштан**  
в полном цвету, с прямыми, нарядными  
**свечками, розовыми от заходящего солн-  
ца** (Кав.); [вечер] **отсерели развесистые**  
**каштаны** и **заполз под них чёрный сум-  
рак** (Крюк.); [сумерки] **Мы в сумерки идём**  
(вдвоём с судьбою) **И с нами розовый каш-  
танов цвет** (Толст.); [белая ночь] **в тиши-  
не белой ночи он поёт так громко, что, ка-  
жется, от каждого щёлканья вздрагивают**  
**белые пирамидки каштана** (Лив.);

– ТК «Месяц»: [май] **в мае** уже бушева-  
ла зелень, ... **зажгли свои свечи каштаны**  
(Кон.); [конец мая] **был конец мая, густо**  
**зеленели каштаны** (Газ.); [июнь] **Я слушаю**  
**тебя, июнь, Твой голос в зелени каштана**  
(Мих.);

– ТК «Время года»: [весна] **Когда на**  
**каштанах расцветали жёлтые и розовые**  
**свечи, весна достигала разгара** (Пауст.);  
[вечная весна] **перед нами предстали голо-  
вокружительно высокие купы цветущих**  
**каштанов, белых и розовых, как совер-  
шенное воплощение вечной весны** (Кат.);  
[лето] **в жирной летней зелени лип и каш-  
танов** (Буйд.); [осень] **шелест позолочен-  
ных осенью листьев широкого каштана**  
(Красн.); **Любезная сердцу осень! Рыжий**  
**парик на каштане** (Елаг.);

– ТК «Длительный период времени»:  
**скрыта от глаз в глубине почти чёрных**  
**столетних стволов** <каштана> (Кат.);

4) прототипической функции. НКРЯ  
фиксирует функционирование 8 ТЦ, ос-  
нованных на колористической descrip-  
ции дерева: **желтоватый лист каштана**,  
**каштановый**, **конского каштана**, **крас-  
новатого каштана**, **спелого каштана**,  
**тёмный каштан**, **тихий каштановый**,  
**холодный каштан**, свыше 20 композитов,  
которые можно сгруппировать следую-  
щим образом: а) каштаново-коричневый,  
каштаново-рыжий, чёрно-каштановый,

б) каштаново-рыжеватый, в) бронзово-  
каштановый, золотисто-каштановый,  
каштаново-медный, г) бледно-каштановый,  
нежно-каштановый, светло-каштановый,  
тёмно-каштановый, ярко-каштановый,  
д) каштаново-атласный. Например: **жен-  
щина в чёрном платье, с чудесными во-  
лосами красноватого каштана** (Шмел.);  
**каштаново-атласный переливающийся**  
**лоск причёски** (Наб.).

Обращает на себя внимание широкое  
функциональное ТЦ **каштановый**,  
который принимает участие в создании  
четырёх цветовых пространственных из-  
мерений (расширение сферы денотации):

1) пространства природы: [флора] **вер-  
бейнику эта уловка против палящих лу-  
чей приглянулась, каштановые листоч-  
ки растения стали более сизыми** (Шал.);  
**Каштановые льны-лежебоки, сморчковое в**  
**лице молодом** (Нарб.); [фауна] **каштановая**  
**дворняжка, любимица всей команды** (Нов.);  
**каштановый вышоченный конь, очень под-  
жарый** (Труб.); **хвостовые перья** <галки> **к**  
**середине переходили в каштановый цвет,**  
**спинка тоже каштановая** (Вет.);

2) пространства человека [соматиче-  
ский код] (сильная позиция): насчитываем  
26 соматизмов, например, а) **букля, вихор,**  
**волосы, голова, затылок, коса, кудри, ло-  
кон, причёска, прядь, чёлка, чуб, шевелюра,**  
б) **бакенбарды, баки, борода, усы, щетина,**  
в) **бровь, ресницы, а также: лицо, сосок,**  
**тело, слюна.** В контекстах: **каштановый от**  
**загара подпоручик** (Мст.); **вяло сваливаю-  
щаяся набок женская грудь с расплывшимся**  
**каштановым соском** (Аг.); **густо сплё-  
вывают опачканную каштановую слюну**  
(Фурм.); [вестиальный] **она была в кашта-  
новой телячьей куртке с белыми подпали-  
нами** (Пан.); в составе перифрастической  
номинации: **отряды каштановых рубашек**  
**закрывали еврейские магазины** (Уст.);

3) пространства «вещного мира»: **на**  
**изящной каштановой тумбочке свети-  
лась кипа исписанных страниц** (Кар.);

4) пространства творчества: [живопись]  
**Тернер впервые отказался от традицион-  
ного грунта каштанового или золоти-  
стого цвета** (Поз.).

### Рекламный дискурс («Авито»)

Размещённые на сайте «продающие» тексты фиксируют, по нашим наблюдениям, 76 ТЦ, основанных на колористической дескрипции каштана, включая 36 композитов различной модификации, инвентаризация и описание актуального функционирования которых представляются значимыми в свете задач, стоящих перед лингвистикой цвета. Перечислим: цвет глубокий каштановый, дикий каштан, золотистый каштан, зрелый каштан, интенсивный каштан, карамельный каштановый, каштан натуральный, каштан светлый, каштан тёмный, каштан, каштанового мёда, каштановое золото, каштановый красный, каштановый медный, каштановый металл, каштановый перламутровый, каштановый тёмный, каштановый, коричневый каштан, красный каштан, медно-золотистый каштан, медный каштан / Red Chestnut, мокрого каштана, морозный каштан, мягкий каштановый, насыщенный каштановый, натуральный золотистый каштановый, пленительный каштан, пряный каштан, спелый каштан, средний каштан, тёмный каштановый, тёмный янтарно-каштановый блонд, тёплый каштан, тёплый каштановый, холодный каштановый, чёрный каштан, шоколадный каштан, шоколадный каштановый, яркий каштан; композиты: а) бордово-каштановый, каштаново-коричневый / Chestnut Brown / Kastanienbraun, каштаново-красный, каштаново-чёрный, коричнево-каштановый, красно-каштановый, лилово-каштановый, рыже-каштановый, чёрно-каштановый; б) золотисто-каштановый, каштаново-золотистый, медно-каштановый, перламутрово-каштановый; в) карамельно-каштановый, каштаново-шоколадный, кремково-каштановый, медово-каштановый, шоколадно-каштановый, г) каштаново-русый, русо-каштановый, д) вишнёво-каштановый, е) бледно-каштановый, нежно-каштановый, светло-каштановый, тёмно-каштановый, ж) средне-каштановый / Medium Chestnut, з) золотой светло-каштановый,

ореховый светло-каштановый, и) глубокий светло-каштановый, светло-каштановый медный, светло-каштановый ореховый, светло-каштановый шоколадный, холодный тёмно-каштановый; трёхкомпонентные, напр., к) рыже-коричнево-каштановый, л) насыщенно-каштаново-красный, тёмно-красно-каштановый. Например: *Краска для волос Orla, цвет «Каштановое золото»<sup>1</sup>; Диван. Цветовая гамма в оттенке бледно-каштановый, в ткани меланж; Платье женское, цвет рыже-коричнево-каштановый.*

Ср. с зафиксированными в словарях цветообозначений ТЦ (31): *лесной каштан* [2, с. 175]; *чёрный каштан, конский каштан, одесский каштан, золотистый каштан* [2, с. 195]; *каштановый* [2, с. 204]; а также: *каштан, тёмный каштан, цвета лесных каштанов, каштаново-бурый, каштаново-жёлтый, каштаново-золотой, каштаново-коричневый, каштаново-красный, каштаново-пегий, каштаново-рыжий, каштаново-серебристый, каштаново-тёмный, каштаново-чёрный, каштановый, красновато-каштановый, медно-каштановый, пепельно-каштановый, пурпурно-каштановый, розовато-каштановый, рыжевато-каштановый, рыже-каштановый, светло-каштановый, серо-каштановый, тёмно-каштановый, ярко-каштановый.*<sup>2</sup>

Выявленные ТЦ коррелируют с номинациями товаров, относимых к 26 категориям, напр., «Автомобили», «Бытовая техника», «Детская одежда и обувь», «Запчасти и аксессуары», «Красота и здоровье», «Мебель и интерьер», «Одежда, обувь, аксессуары», «Растения», «Телефоны», «Часы и украшения» и др. Например: *Гибкая черепица Deke, цвет зрелый каштан; Серебряный кулон с янтарём цвета каштанового мёда.*

Специфика создания и функционирования рекламных ТЦ реализуется в 1) фикс-

<sup>1</sup> Источник примеров этого раздела: Авито. Сайт рекламных объявлений [сайт]. URL: <https://www.avito.ru> (дата обращения: 26.02.2024).

<sup>2</sup> Харченко В. К. Словарь цвета: полная версия. Белгород: БелГУ, 2021. С. 215, 216, 237, 290, 368, 405, 423, 439, 442, 455, 490, 558, 644.

сации значимости корректной передачи цветового впечатления: *Волосы на заколках, цвет тёмно-каштановый (на фото темнее получились)*. Корректность цветопередачи достигается уточнением цвета: *Чёлка из искусственных волос, каштановый цвет (тёмно-коричневый с медным отливом)*; подбором синонимов: *Шторы, цвет тёмно-каштановый (тёмно-коричневый)*; обращением к цветовому прототипу: *Куртка Love Republic, цвет каштановый / шоколадный*; к физическому носителю цвета: *Колонки акустические. Оригинальный цвет моих I.Q – один в один цвет каштан: я клал натуральные каштаны на них и сходство было 100%*; к каталогу производителя: *Платье, цвет на бирке указан каштановый*; к принятой производителем цифровой маркировке цвета (преобладает): *Тени L'Oréal в оттенке 354 Золотистый каштан*; к международному стандарту цвета: *Профильный лист C8, RAL 8015 каштаново-коричневый*;

2) вариативности трактовки значения, например: цвет каштановый: 'коричневый': *Лоферы Loro Piana из замши каштанового цвета*. Цвет: коричневый; 'бежевый': *Бюстгальтер Marieteili, цвет каштановый*. Цвет: бежевый; 'рыжий': *Пальто Kotop, цвет каштановый, рыжий, очень красивый*; 'шоколадный': *Парик новый, цвет каштановый, шоколадный*; 'ореховый': *Брюки Cacharel, цвет ореховый (каштановый)*; вместе с тем в

3) распространённости семантизации посредством ТЦ каштановый других цветообозначений: *Краска-уход Casting Crème Gloss в цвете двойной эспрессо (каштановый)*; *Абиссинские котята, шерсть с переливами – каштановая (соррель)*;

4) широкой оценочности (напр., благородный, блеск, богатый, живой, интересный, красивый, многогранный, насыщенный, натуральный, притягательный, приятный и др.): *Сапоги Zinda. Замечательный вишнёво-каштановый цвет*; *Шерстяное полупальто, сложный бордово-каштановый цвет*;

5) учёте фактора сочетаемости цветов: *Солнечные очки. Золотой цвет оправы*

*идеально сочетается с тёмно-каштановыми волосами*;

6) апелляции к предметным знаниям адресата: *Девчушка каштанового цвета. В интересном окрасе, можно назвать Каштанка; Брюки в каштановом, рыже-вато-коричневом цвете (цвета Марса)*;

7) превалировании эмоциональной составляющей над информативной (цветовой), свойственной рекламному дискурсу: *Черепаха Reflex Briss 3, цвет Морозный каштан*; *Краска L'Oreal Excellence Cret, тон 4.02 Пленительный каштан*.

### Заключение

Таким образом, в результате осуществлённого полидискурсивного исследования получены следующие результаты: 1) выявлен количественный и качественный состав значимых в колористической перцепции и визуализации каштана ТЦ (27): бежевый, белый, бордовый, бурый, жёлтый, зелёный, золотистый / золотой, карий, каштановый, коричневый, красный, кремовый, лиловый, оранжевый, охра, пурпурный, рдяный, ржавый, розовый, рыжий, салатный, серебряный, серый, синий, фиолетовый, чёрный, шоколадный; установлены разнящиеся доминанты цвета: *коричневый* (НАЭ), *зелёный* (ОК НКРЯ, ПК НКРЯ), лексемы со значением 'быть в цвету' (проза К. Г. Паустовского); выявлены уникальные цветоописания каштана, демонстрирующие индивидуальную цветовую картину мира носителя языкового сознания, например, *бурый, охра, фиолетовый* (НАЭ), *густо-красный, кремовый, светло-лиловый* (ОК НКРЯ), *рдяный* (ПК НКРЯ); описаны способы уточнения цветового значения (цветовыми композициями различного состава (22), например, бело-розовый, густо-красный, молочно-белый, цепочками цвета (6): двух- и четырёхкомпонентными) и способы расширения цветового спектра (лексемами со значением интенсивности окраски, с имплицитным цветом, со значением 'быть в цвету', 'утратить цвет', 'свет' и 'тьма'); 2) описана широкая сочетаемость выявленных ТЦ с фитонимической лексикой, с другой при-

родной, пространственной, соматической, вестиальной, световой, с металексемами; 3) раскрыт функциональный потенциал колористических описаний каштана, реализуемый в онтологической, изобразительно-выразительной, прототипической функции, в функции создания цветового хронотопа: 12 цветовых пространственных плоскостей, 5 темпоральных; 4) на основе лексикографических данных, результатов НАЭ, прозы К. Г. Паустовского, НКРЯ, рекламных текстов сформирован список созданных на основе колористической дескрипции каштана ТЦ – 107 (!), 79 их них

не фиксировались ранее в словарях цвето-обозначений; описана специфика их создания и актуального функционирования, заключающаяся, в частности, в возможной вариативности трактовки цветового значения рекламных ТЦ, их широкой оценочности, превалировании эмоциональной составляющей над информативной, обусловленной природой рекламного дискурса. Полученные результаты вносят вклад в описание цветовой концептосферы русского языка, цветовой концептосферы флористического пространства русского языка.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Пименова М. В. Типология структурных концептов внутреннего мира (на примере эмоциональных концептов) // Вопросы когнитивной лингвистики. 2004. № 1. С. 82–90.
2. Василевич А. П., Кузнецова С. Н., Мищенко С. С. Цвет и названия цвета в русском языке / под ред. А. П. Василевича. М.: КомКнига, 2005. 216 с.
3. Сухих Д. Д. К вопросу об описании испанских и итальянских фразеологизмов с компонентами-фитонимами (на примере анализа символического значения каштана) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. 7 (73). Ч. 1. С. 157–161.
4. Румянцева М. В. Метафорические сравнения с эталоном цвета (на материале русского художественного дискурса) // Вестник Тюменского государственного университета. Гуманитарные исследования. Humanitates. 2021. Т. 7. № 2 (26). С. 42–59. DOI: 10.21684/2411-197X-2021-7-2-42-59.
5. Елынцова И. В. Структурно-семантические особенности адекватных лексико-семантических групп колоративов русского и белорусского языков // Известия Национальной академии наук Беларуси. Серия гуманитарных наук. 2017. № 1. С. 62–70.
6. Кульпина В. Г. Лингвистическая цветология: от истории к современности цветовых концептосфер. М.: МАКС Пресс, 2019. 288 с.
7. Пименова М. В., Жилкубаева А. Ш., Бекмурзаева Ф. Ш. Конь и лошадь в английской, казахской и русской языковых картинах мира // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. 2021. Т. 20. № 1. С. 75–88. DOI: 10.15688/jvolsu2.2021.1.6.
8. Вагелетнер М. С., Золотарева И. И. Цветонаименования в языке рекламы // Русский язык в системе международного образования: материалы Международной научно-практической конференции «Русский язык в системе международного образования» (Иркутск, 14–15 мая 2018 г.). Иркутск: ИРНТУ, 2018. С. 33–39.
9. Сивова Т. В. Потенциал колористических дескрипций листвы в продуцировании цветообозначений: на фоне художественного и рекламного дискурсов // Вестник Северо-Восточного федерального университета им. М. К. Аммосова. 2025. Т. 22. № 1 (99). С. 149–161. DOI: 10.25587/2222-5404-2025-22-1-149-161.
10. Дзюба Е. В. Лингвокогнитивная категоризация в русском языковом сознании. Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2015. 286 с.
11. Кульпина В. Г., Сивова Т. В. Об издательском проекте «Лингвистика цвета: энциклопедический словарь» // Язык, сознание, коммуникация: сборник статей. Вып. 64. М.: Макс Пресс, 2023. С. 26–54.

#### REFERENCES

1. Pimenova, M. V. (2004). Typology of Structural Concepts of the Inner World (Based on Emotional Concepts). In: *Issues of Cognitive Linguistics*, 1, 82–90 (in Russ.).
2. Vasilevich, A. P., Kuznetsova, S. N. & Mishchenko, S. S. (2005). *Colour and Colour Names in Russian*. Moscow: KomKniga publ. (in Russ.).
3. Sukhikh, D. D. (2017). On the Description of Spanish and Italian Phraseological Units with Phytonym

- Components (Based on the Analysis of the Symbolic Meaning of “Chestnut”). In: *Philological Sciences. Theory & Practice*, 7 (73), pt. 1, 157–161 (in Russ.).
4. Rumyantseva, M. V. (2021). Metaphorical Comparisons with the Colour Standard (Based on Russian Artistic Discourse). In: *Tyumen State University Herald. Humanities Research. Humanitates*, 2 (26), 42–59. DOI: 10.21684/2411-197X-2021-7-2-42-59 (in Russ.).
  5. Yelyntseva, I. V. (2017). Structural and Semantic Features of Adjectival Lexical-Semantic Groups of Colour Units in the Russian and Belarusian Languages. In: *Proceedings of the National Academy of Sciences of Belarus, Humanitarian Series*, 1, 62–70 (in Russ.).
  6. Kulpina, V. G. (2019). *Linguistic Colorology: From History to the Present Day of Colour Concept Spheres*. Moscow: MAX Press publ. (in Russ.).
  7. Pimenova, M. V., Zhilkubaeva, A. Sh. & Bekmurzaeva, F. Sh. (2021). Horse (Female and Male) in the English, Kazakh, and Russian Linguistic Pictures of the World. In: *Science Journal of Volgograd State University. Linguistics*, 20 (1), 75–88. DOI: 10.15688/jvolsu2.2021.1.6 (in Russ.).
  8. Wagenletner, M. S. & Zolotareva, I. I. (2018). Colour Names in the Language of Advertising. In: *Russian Language in the System of International Education: Proceedings of the International Scientific and Practical Conference “Russian Language in the System of International Education” (Irkutsk, May 14–15, 2018)*. Irkutsk: IRNITU publ., pp. 33–39 (in Russ.).
  9. Sivova, T. V. (2025). Potential of Coloristic Descriptions of Foliage in the Production of Colour Terms: Against the Background of Artistic and Advertising Discourses. In: *Vestnik of North-Eastern Federal University*, 1 (99), 149–161. DOI: 10.25587/2222-5404-2025-22-1-149-161 (in Russ.).
  10. Dzyuba, E. V. (2015). *Linguistic-Cognitive Categorization in Russian Linguistic Consciousness*. Yekaterinburg: Ural State Pedagogical University publ. (in Russ.).
  11. Kulpina, V. G. & Sivova, T. V. (2023). On the Publishing Project “Linguistics of Colour: Encyclopedic Dictionary.” In: *Language, Consciousness, Communication: Collection of Articles*. Iss. 64. Moscow: Max Press publ., pp. 26–54 (in Russ.).

---

#### ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Сивова Татьяна Викторовна (г. Гродно) – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры журналистики Гродненского государственного университета имени Янки Купалы;  
ORCID: 0000-0002-8800-9987; e-mail: t.sivova@grsu.by

#### INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Tatyana V. Sivova – Cand. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Assoc. Prof., Department of Journalism, Yanka Kupala State University of Grodno;  
ORCID: 0000-0002-8800-9987; e-mail: t.sivova@grsu.by